

BOTZ



**¡Cerámica,
naturalmente!**
Керамика, конечно!



Queridos amigos de la cerámica, queridos usuarios de BOTZ,

La creciente tendencia hacia lo natural, hacia lo hecho a mano, es un camino sostenible no sólo bueno para el individuo, sino absolutamente necesario. La alfarería -uno de los oficios más antiguos de la humanidad- ha sido, no sin razón, objeto de un nuevo resurgir: La cerámica nos conecta con la tierra. Las texturas, los colores y los proyectos creativos individuales proporcionan un valioso equilibrio frente a un incesante mundo digital.

BOTZ lo hace fácil: todos nuestros esmaltes son líquidos (¡evitamos los riesgos del polvo en suspensión!), libres de tóxicos y simples de aplicar, tanto para principiantes como para ceramistas avanzados. Más de 35 años de experiencia nos permite constantemente crear nuevos productos: echen un ojo a la serie BOTZ PRO, prueben los esmaltes para gres o formen parte de un taller práctico de BOTZ.

Pueden adquirir nuestros productos en más de 40 países a través de nuestros distribuidores, éstos además, con su valiosa experiencia podrán resolver todas sus dudas. Para cualquier pregunta o simplemente inspiración consulten nuestras cuentas de Facebook e Instagram, suscribanse a nuestro canal BOTZ de Youtube o llámenos. Estaremos siempre encantados de atenderles!

Saludos Cordiales,

Mechthild Spener, Daniel Schulze zur Verth
and the BOTZ team

Дорогие любители керамики, уважаемые клиенты!

Тенденция возврата к природе, к ручному труду, к устойчивому развитию не только благотворно влияет на каждого, но необходима всему человечеству. В последние годы керамика - одно из древнейших ремесел человечества - переживает возрождение невероятных масштабов, и не без причин: ведь керамика в буквальном смысле "заземляет" нас. Фактуры, цвета, индивидуальные творческие устремления приносят драгоценный баланс в наш все более ускоряющийся цифровой мир.

С Ботц это становится проще: все краски и глазури уже готовы к использованию (и не несут связанного с пылью вреда здоровью), не токсичны и очень просты в применении как для начинающих, так и для более уверенных в себе керамистов. Более 35 лет опыта позволяют нам постоянно создавать новые материалы: Взгляните на новые глазури BOTZ PRO и керамогранит или насладитесь вдохновением на наших семинарах в BOTZ.

Вы можете приобрести наши материалы и получить консультацию у дилеров Ботц в более чем сорока странах. По всем вопросам, а также за вдохновением, приглашаем на наши страницы в Фейсбуке и Инстаграм. Подписывайтесь на наш Ютьюб канал или просто позвоните нам. Какой бы вариант вы ни выбрали - мы всегда вам рады!

С наилучшими пожеланиями!

Mechthild Spener, Daniel Schulze zur Verth
и команда Ботц



Sostenibilidad Экологическая безопасность

- **Efectividad en los recursos:** esmaltes en suspensión, sin residuos, tiempo de almacenaje de 2–3 años.
- **Materiales reciclados:** los recipientes de BOTZ están fabricados en plástico reciclado desde mayo 2021.
- **CO₂ consciente:** utilizamos energía solar de nuestro sistema PV y aportamos a proyectos de reforestación
- **Evitamos plásticos:** todos los recursos utilizados en embalaje y reenvasados están libres de plásticos sintéticos primarios.
- **Producción local:** toda la producción BOTZ tiene lugar bajo el mismo techo.
- **Recursos eficientes:** la esmalte en suspensión = no residuos, tiempo de almacenamiento mínimo 2-3 años
- **Materiales reciclados:** los recipientes de BOTZ se fabrican con plástico reciclado desde mayo 2021
- **Evitamos plásticos:** todos los recursos utilizados en el embalaje y el reenvasado están libres de plásticos sintéticos primarios
- **Producción local:** toda la producción BOTZ tiene lugar bajo el mismo techo.
- **Recursos eficientes:** la esmalte en suspensión = no residuos, tiempo de almacenamiento mínimo 2-3 años
- **Materiales reciclados:** los recipientes de BOTZ se fabrican con plástico reciclado desde mayo 2021
- **Evitamos plásticos:** todos los recursos utilizados en el embalaje y el reenvasado están libres de plásticos sintéticos primarios
- **Producción local:** toda la producción BOTZ tiene lugar bajo el mismo techo.



Salud y Seguridad Здоровье и безопасность

- La aplicación a pincel **elimina el polvo** en suspensión evitando así riesgos respiratorios.
- Todos los productos BOTZ son libres de tóxicos, sin plomo y **exentos de cualquier sustancia peligrosa** que requiera de etiquetado.
- Durante la aplicación de esmalte **no ingiera alimentos, ni fume**. Recomendamos lavar las manos una vez acabado.
- Жидкие кистевые глазури **не пылят** и поэтому не вредны для респираторной системы
- Все продукты Ботц **не токсичны** (актуально на 2021 год), не содержат свинца и других опасных веществ, которые требуют маркировки
- **Не ешьте, не пейте и не курите** во время работы с глазурями, и хорошо мойте руки после окончания работ



Good to know!



Recomendado para vajilla


Los esmaltes con este icono han sido sometidos a pruebas de ácidos y alcalinidad y pueden ser aplicados en productos utilitarios sin ningún problema.

Рекомендованы для изготовления посуды

Глазури, отмеченные этой пиктограммой успешно прошли кислотные/щелочные тесты, их можно использовать для покрытия внутренней части посуды и не волноваться.



Vajilla

¿Puedo usar BOTZ para vajilla? Si, teniendo en cuenta: recomendamos usar los colores en los que aparezca el pictograma correspondiente  a uso apto para utilitario, estos esmaltes han pasado las pruebas necesarias de ácido y por lo tanto son adecuados para interiores de platos, tazas, etc. La gama de BOTZ son libres de tóxicos, sin embargo, algunos esmaltes generan efectos rugosos en superficie acilitando así la acumulación de residuos orgánicos. Recomendamos lavar a mano cualquier pieza artesanal de cerámica.

¿Son mis piezas resistentes al agua? La impermeabilidad de la cerámica la determina la arcilla y su capacidad de vitrificación. Puede preguntar por la temperatura de vitrificado ante a su distribuidor local de productos cerámicos. Las pastas de baja temperatura (1020°C–1100°C) son porosas, una vez cocidas siguen emitiendo y absorbiendo agua al no llegar nunca a la temperatura de vitrificado. De esa manera, recomendamos no usar estos barros para contener líquidos por mucho tiempo, ni para exteriores a temperaturas bajo cero.

¿Son los objetos de alta temperatura aptos para vajilla? Recomendamos todos los esmaltes BOTZ Stoneware y PRO (de 1200°C) para vajilla. Las arcillas de alta temperatura siempre vitrifican, cerando así el poro y haciéndolas aptas para objetos utilitarios. Fabricantes y vendedores de cerámica tienen, en última instancia, la responsabilidad de garantizar que el producto que venden es apto para uso alimentario. Como fabricantes de esmaltes ofrecemos bajo solicitud toda la información técnica y de seguridad de nuestros esmaltes.

Посуда

Можно ли использовать глазури Ботц для изготовления посуды? мы рекомендуем использовать для этого краски/глазури, отмеченные соответствующей пиктограммой . Все они прошли обязательные кислотные/щелочные тесты, поэтому они подходят для внутренней поверхности тарелок, кружек и прочего. Остальные глазури Ботц также не токсичны, но их поверхность недостаточно гладкая и плотная. Из-за этого она может разрушаться (например, из-за агрессивных моющих средств) или задерживать на поверхности остатки пищи. Мы рекомендуем мыть всю керамику ручной работы руками.

Когда керамика становится водонепроницаемой?

Плотность, непроницаемость черепка определяется керамической массой, для этого она должна быть плотно спечена. Необходимую для спекания температуру для каждой массы вы можете узнать у вашего поставщика. Массы низкого обжига (1020–1100°C) как правило не спекаются плотно, поэтому черепок впитывает и отдает воду. Поэтому мы не рекомендуем использовать такую керамику для контакта с водой и оставлять снаружи помещений при температуре ниже нуля.

Все ли высоко обожженные материалы подходят для посуды? Мы рекомендуем почти все глазури Ботц для каменных масс и серию Ботц Про для посуды. В высоком обжиге массы почти всегда плотно спекаются и поэтому такая посуда подходит для еды. Производители и продавцы керамической посуды несут ответственность за качество своей продукции. Как производители глазури мы будем рады предоставить вам паспорта безопасности глазури по запросу.

Proceso

Los esmaltes BOTZ están disponibles en recipientes de 200 ml y 800 ml listos para usar. Cada esmalte está cuidadosamente formulado y tiene una distinguible consistencia. Si un esmalte una vez abierto se vuelve sólido: aconsejamos añadir agua y mezclar hasta conseguir una adecuada fluidez.

TAPLICACIÓN: mezclar el esmalte y aplicar una primera capa sobre la superficie limpia de la pieza bizcochada. Una vez seco, aplicar una segunda capa. Se necesitará una tercera capa dependiendo del grosor de la aplicación. Una vez seco el esmalte es posible el manipulado, permitiendo transportar la pieza de cerámica al horno.

COCCIÓN: Para mejores resultados dejar secar el esmalte 24h. La temperatura recomendada de cocción es de 1050°C (loza) y 1250°C (gres). Un mantenimiento de entre 10 y 20 min (gres 30min) facilita la maduración correcta del esmalte resaltando así sus cualidades.

IMPORTANTE:

- Además de las instrucciones generales de esmaltado, facilitamos información específica en el etiquetado individual de cada recipiente.
- Mantenga la estancia ventilada durante el proceso de cocción. Aconsejamos que los gases de la quema tengan salida al exterior.
- Recomendamos no usar mates, craquelés y metalizados para vajilla. Podrían facilitar la acumulación de bacterias o tener efecto sobre el sabor de alimentos y líquidos.

Подготовка

Жидкие глазури Ботц доступны в банках по 200/800 мл. Каждая глазурь и полностью готова к использованию. Если открытая глазурь стала слишком густой, просто добавьте немного воды и тщательно перемешайте.

ПРИМЕНЕНИЕ: Тщательно перемешайте глазурь и нанесите первый слой на чистую обеспыленную поверхность бисквитного с помощью кисти. Когда первый слой высохнет, нанесите второй. В зависимости от толщины слоя при необходимости нанесите третий.

ОБЖИГ: Для лучшего результата дайте глазури полностью высохнуть в течение суток. Оптимальная температура почти для всех глазурей Ботц около 1050°C (низкотемпературные массы)/1250°C (каменные массы). Выдержка в течение 10–20 минут (каменных масс 30 м.) даст более гладкую поверхность глазури и многие эффекты более выраженными.

ВАЖНО:

- Подробные советы в дополнении к общей инструкции по глазуровке можно найти на этикетке банки с глазурью.
- Во время обжига в печной должна быть хорошая вентиляция.
- Мы не рекомендуем использовать матовую глазурь и хрустящую глазурь на внутренней поверхности посуды. Они могут способствовать росту бактерий или влиять на вкус напитков и продуктов.
- Не стоит есть, пить или курить во время работы в мастерской. После глазуровки тщательно вымойте руки. Дети могут работать с глазурями только под присмотром.



Mezclar, añadir agua si es necesario.

Хорошо перемешайте, добавьте воду по необходимости.



Aplicar 2-3 capas, dejando secar entre sí.

Нанесите два-три слоя, дайте каждому слою высохнуть.



Secado rápido para facilitar manipulado, cocer una vez bien seco.

Скоро поверхность станет сухой и прочной. Обжигайте только после полного высыхания глазури.

BOTZ Youtube Kanal

Das Glasur-Einmaleins



@BOTZGmbH



BOTZ Flüssigglasuren

Esmaltes de aplicación a pincel con rango de cocción 1020°-1100°C,
 Perfecto para hobby, trabajos escolares y piezas artísticas.

BOTZ Flüssigglasuren

Кистевые глазури с интервалом обжига 1020°-1100°C,
 идеальны для хобби, обучения и художественных работ.

Good to know!

Aplicar una capa de BOTZ
 Transparent (9102, 9106, 9108)
 con un pincel blando para evitar
 acabados lechosos.

Прозрачные глазури Ботц (9102,
 9106, 9108) наносятся одним
 слоем с помощью мягкой кисти,
 иначе покрытие получится мутным.





9101 Weiß
Glossy white
* ☕ 1100



9102 Transparent
Glossy transparent
* ☕ 1100 ☺



9103 Lindgrün
Linden green
× 1100



9104 Cognac
Cognac
* ☕ 1100



9105 Dunkelbraun
Dark brown
* ☕ 1100



9106 Transparent
High gloss transparent
* ☕ 1100 ☺



9107 Weiß matt
White matt
× ☕ 1100



9108 Transparent matt
Transparent matt
× 1100

NEU



9492 Kreidegrau
Chalk Grey
× 1100 ☕

NEU



9493 Puderrosa
Powder Pink
× 1100 ☕

NEU



9494 Mint
Mint
× 1100 ☕



9221 Vogelei
Beige fleck
* 1100



9222 Granitbraun
Brown granite
× 1100



9224 Aventurin
Aventurine
* ☺ ☕ ☺



9225 Mittelblau
Bright blue
* ☺ ☕ ☺ 1100



9341 Lehm Braun
Honeycomb
* 1100



9342 Wasserblau
Aqua
* ☺ ☕ ☺



9343 Flaschengrün
Bottle green
* ☺ ☕ ☺



9344 Olivgrün
Olive
* ☺ ☕ ☺



9345 Hollandblau
Dutch blue
* 1100

Good to know!



Tiende a fisurar

Aplicar esmaltes „craquelados“ finamente 1–2 veces. Cocción a aprox. 1050°C. Después de enfriar, colorea las grietas con BOTZ Tusch 9090. Colorea pronto para una red gruesa, espera hasta una semana para obtener un craquelé más fino.

Склонны к цеку

Наносите глазури-кракле тонким слоем (1–2 слоя). Обжигайте примерно при 1050 градусах. Подчеркивайте трещины чернилами Ботц после остывания. Для получения более редкой сетки трещин, наносите чернила как можно раньше, для более мелкой - подождите около недели.

9352
eingefärbt
inked

9890+
9020

9353

9890

9898
1280°C

9352



9348 Frühlingsgrün
Spring green
* ☺ ☹ 1100



9349 Maisgelb
Bright yellow
* ☺ ☹ 1100



9350 Sommerblau
Summer blue
* ☹ 1100



9351 Craquelé transp.
Clear crackle
* ☹ ☹ ☹ ☹



9352 Craquelé türkis
Turquoise crackle
* ☹ ☹ ☹ ☹



9353 Orientblau
Oriental blue
* ☹ ☹ ☹ 1100



9361 Buttergelb
Butter
* ☺ ☹ ☹ 1100



9362 Babyrosa
Baby pink
* ☺ ☹ ☹ 1100



9363 Tabakbraun
Tobacco
* ☺ ☹ ☹ 1100



9364 Nussbraun
Hazel
* ☺ ☹ ☹ 1100



9365 Lederbraun
Leather
* ☺ ☹ ☹ 1100



9366 Muscheltürkis
Turquoise
* ☺ ☹ ☹ 1100



9367 Brombeerrot
Mulberry
* ☺ ☹ ☹ 1100



9368 Fliederblau
Pale Lilac
* ☺ ☹ ☹ 1100



9369 Primelrosa
Primula pink
* ☺ ☹ ☹ 1100



9370 Babyblau
Baby blue
* ☺ ☹ ☹ 1100



9371 Pistaziengrün
Pistachio
* ☺ ☹ ☹ 1100



9346 Antikweiß
Antique white
* ☹ ☹ ☹



9372 Schilfgrün
Sedge green
* ☺ ☹ ☹ 1100



9373 Jadegrün
Jade
* ☺ ☹ ☹ 1100

40% 9379
60% 9106
1050° C



40% 9486
60% 9106
1050° C



40% 9516
60% 9106
1050° C

Muchos de nuestros **esmaltes líquidos BOTZ** pueden cocerse en una cerámica de gres económica en un horno a **1050°C**. ATENCIÓN: Porcelana cocida no es muy adecuada debido a que los esmaltes no se adhieren a estos y pueden craquelar más fuerte. Especialmente platos y fuentes de gres cocidos a bajas temperaturas, adquiridos económicamente en una tienda de muebles y decoración, son adecuados para ello. Igualmente se pueden reelaborar excelentemente objetos que ya han sido vidriados con anterioridad con productos BOTZ o incluso azulejos de mercado de construcción, usando productos BOTZ. Los esmaltes 1050°C se funden con el esmalte ya cocido del mismo segmento térmico.

Многие из **глазурей Ботц** прекрасно подойдут для декора уже готовых недорогих изделий низкого обжига (порядка **1050°C**). **ОСТОРОЖНО**: высоко обожженный фарфор подходит хуже, потому что сцепление глазурей будет меньше, а цек - сильнее. Недорогие, низко обожженные тарелки и миски из магазинов с товарами для дома отлично подходят для этих целей. А также - изделия, уже обожженные с глазурями Ботц, или плитки, приобретенные в отделах "Сделай сам". При температуре 1050°C нанесенные глазури сплавятся с глазурями того же диапазона, обожженными ранее.

9104



9893

 9301 (Rand)
 9308
 1250°C

BOTZ Youtube Kanal
 Glasieren auf gekauften Tellern


@BOTZGmbH





9374 Melonenrot
Watermelon
* ☺ ☹ 1100



9375 Französischblau
French blue
* ☺ ☹ 1100



9376 Apfelgrün
Apple green
* ☺ ☹ 1100



9377 Fichtengrün
Fir tree green
* ☺ ☹ 1100



9378 Dschungelgrün
Jungle green
* ☺ ☹ 1100



9379 Kanarigelb
Canary yellow
* ☺ ☹ 1100



9380 Marinablau
Marine blue
* ☺ ☹ 1100



9381 Royalblau
Royal blue
* ☺ ☹ 1100



9420 Graue Feder
Grey Feather
* ☹ 1100



9448 Himmelblau
Sky blue
* ☺ 1100



9449 Sonnengelb
Sunshine yellow
* ☺ ☹ 1100



9450 Transpünktchen
Transparent speckled
* ☺ ☹ 1100



9454 Petrol
Petrol
* ☹ ☺ ☹



9455 Atlantik
Atlantic
* ☹ ☹ 1100



9456 Granitblau
Granite blue
* 1100



9457 Herbstblaubraun
Autumn blues
* 1100



9461 Moosgrün
Moss green
* 1100



9464 Kastanienbraun
Hazel
* 1100



9470 Bärenfell
Bear skin
* 1100



9472 Casablanca
Casablanca
* 1100



9894

9892+
9876



9474 Smaragdglimmer
Emerald glimmer
* 1100



9481 Terra
Terracotta
X 1100



9482 Elfenbein
Ivory
X



9483 Friesischblau
Flemish blue
X 1100



9485 Karottenrot
Carrot
* ☞ ☜ 1100



9475 Tigerauge
Chameleon
* 1100



9486 Kürbisorange
Pumpkin
* ☞ ☜ 1100



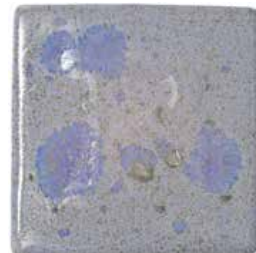
9487 Gelb matt
Yellow matt
X 1100



9515 Stiefmütterchen
Pansy
* 1100



9489 Schwarz matt
Black matt
X 1100



9476 Kornblume
Cornflower
* 1100



9479 Zarte Blüte
Tender Blossom
* ☞ ☜ 1100



9480 Mandarin
Mandarin
* ☞ ☜ 1100



9501 Karneval
Carnival
* 1100



9502 Konfetti
Confetti
* 1100



9503 Eisblume
Frosty
* 1100



9516

9313

9486

9477

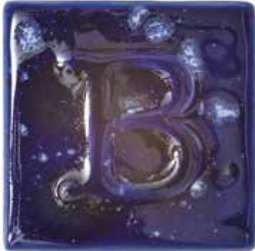
9349



9504 Irischgrün
Irish green
* 1100



9477 Malve
Mauve
* ☕ ☎ 1100



9506 Blaue Wolke
Blue clouds
* 1100



9507 Efeu
Ivy
* 1100



9508 Weihnachtsstern
Christmas star
* 1100



9509 Polarnacht
Polar night
* 1100



9510 Lavendel
Lavender
* 1100



9516 Lila
Lilac
* ☕ ☎ 1100



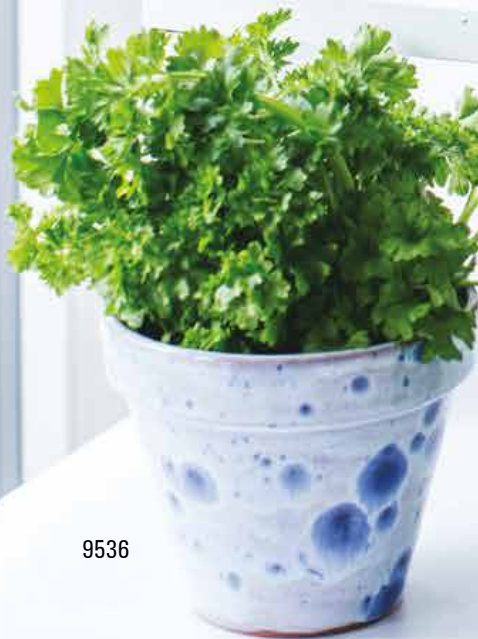
9513 Anemone
Anemone
* 1100





9535

9537



9536



9540



9535 Mairegen
 May rain
 *



9536 Cumulus
 Cumulus
 *



9537 Mistral
 Mistral
 *



9540 Morgentau
 Morning dew
 *



9594 Morgenrot
 Sunrise
 *



9523 Pinienwald
Pinewood
* 1100



9524 Grüne Allee
Green avenue
* 1100



9525 Blütenwiese
Meadow blossom
* 1100



9526 Champagner
Champagne
* 1100



9529 Rosenquarz
Rose crystal
* 1100



9528 Mandelblüte
Almond blossom
*



9518 Pfauenauge
Peacock butterfly
* 1100



9520 Wasserfall
Waterfall
* 1100



9521 Picassoblau
Picasso blue
* 1100



9531 Winterfeld
Winter meadow
* 1100



9517 Heidekraut
Scotch heather
* 1100



9530 Rosa Marmor
Rose marble
* 1100



9532 Ginster
Lemon sorbet
* 1100



9527 Lagune
Lagoon
* 1100



BOTZ Youtube Kanal
Seifenschalen selber machen




@BOTZGmbH



9576 Kupfergold
Copper gold
* ☺ ☺



9538 Glanzocker
Glossy ochre
* ☺



9539 Goldaventurin
Gold aventurine
* ☺



9533 Eisenstein
Ironstone
* ☺



9541 Goldglasur
Glossy gold
* ☺ ☺ 1040



9543 Spiegelglasur
Mirror glaze
* ☺ 1100



9544 Barock
Baroque
* 1100



9545 Gloria
Gloria
* 1100



9580 Silberschwarz
Silver black
* 1100



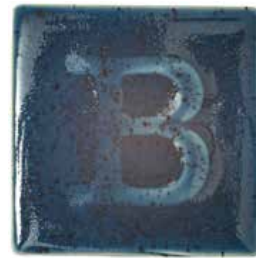
9575 Schwarzgold
Black gold
* ☺ ☺



9563 Nachtblau
Midnight blue
* ☺ 1100



9564 Violett
Violet
*



9569 Sternenhimmel
Starry sky
* ☺ ☺ ☺ 1100



9542 Blauereffekt
Blue effect
* ☺



9577 Reptil
Reptile
* ☺ ☺ 1100



9568 Blaugrün gespr.
Blue green speckle
* ☺ ☺ ☺ 1100



9571 Steinbraun gespr.
Speckled stone brown
* 1100



9558 Kiesel
Pebble
* 1100



9578 Vanille
Vanilla
*



9565 Kristalltürkis
Crystal turquoise
* ∞ ∞



9579 Blauschwarz
Blue black
* ∞ 1100

Good to know!

1040
~~~~~

**Cocción SOLO hasta 1040°C.**

Los colores con este icono son sensibles a la temperatura de cocción, se recomienda colocar en la parte baja del horno.

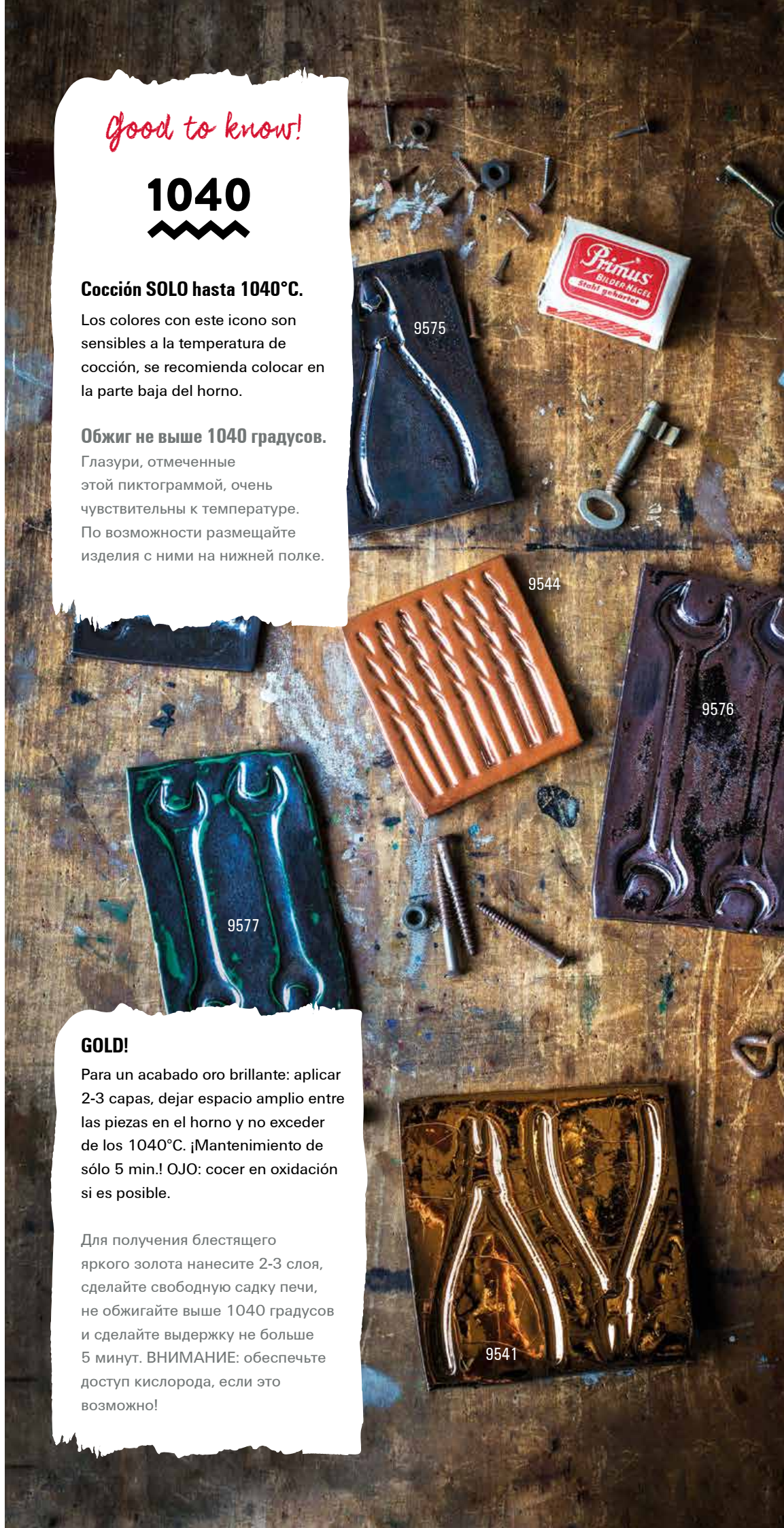
**Обжиг не выше 1040 градусов.**

Глазури, отмеченные этой пиктограммой, очень чувствительны к температуре. По возможности размещайте изделия с ними на нижней полке.

**GOLD!**

Para un acabado oro brillante: aplicar 2-3 capas, dejar espacio amplio entre las piezas en el horno y no exceder de los 1040°C. ¡Mantenimiento de sólo 5 min.! OJO: cocer en oxidación si es posible.

Для получения блестящего яркого золота нанесите 2-3 слоя, сделайте свободную садку печи, не обжигайте выше 1040 градусов и сделайте выдержку не больше 5 минут. ВНИМАНИЕ: обеспечьте доступ кислорода, если это возможно!







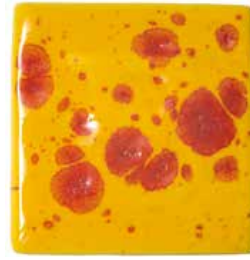
**9582 Krokodil**  
Crocodile  
\* 1100



**9589 Schwarz**  
Black  
\* 1100



**9590 Mauritius**  
Mauritius  
\* 1040



**9592 Sommeraster**  
Summer aster  
\* 1100



**9593 Winterzauber**  
Winter magic  
\* 1100



**9595 Waldwiese**  
Forest meadow  
\* 1100



**9596 Sonnenfeuer**  
Blazing yellow  
\* 1100



**9597 Flammengrün**  
Snake green  
\* 1100



**9561 Rosa**  
Pink  
\* 1100



**9562 Aubergine**  
Aubergine  
\* 1100



**9559 Kirschtrot**  
Cherry red  
\* 1040



**9601 Signalrot**  
Signal red  
\* 1040



**9602 Feuerrot**  
Fire red  
\* 1040



**9603 Rosenrot**  
Rose red  
\* 1040



**9604 Orange**  
Orange  
\* 1040



**9605 Rot gepunktet**  
Speckled red  
\*



**9606 Lava**  
Lava  
\* 1040



**9607 Koralle**  
Coral red  
\* 1040



**9608 Harlekin**  
Harlequin  
\*



**9609 Tropenfeuer**  
Tropical  
\* 1100



**9611 Lackrot**  
Pillar box red  
\* 1100



**9612 Rot matt**  
Red matt  
\* 1100

A tener en cuenta para los colores rojos 9601–9604:

- Aplicar capa gruesa
- Max. temp. 1040°C

Para 9606, 9607, 9596 y 9597:

- Añadir oxígeno durante la cocción
- Cargar el horno dejando un amplio espacio entre las piezas

Для красных глазурей 9601–9604 важно:

- толстый слой
- обжиг максимум на 1040 градусов

Для 9606, 9607, 9596 и 9597:

- доступ кислорода
- свободная садка печи





Keramik  
macht  
Freunde

Jook



Jook es una artista que encuentra inspiración en la naturaleza. Le apasiona innovar y experimentar con diferentes tipos de barro, texturas y temperaturas de cocción. Al ser una ceramista autodidacta le encanta trabajar intuitivamente. Es además, una experta en compartir sus conocimientos en las redes sociales.

Вдохновляясь природой, Джук мыслит нестандартно и любит открывать новые горизонты в керамике. Будучи керамистом-самоучкой, она много экспериментирует с разными глинами, фактурами и температурами обжига.

 @itsajook



Bine  
Brändle

La multi-talented creativa de Umi/Alemania y autora de libros DIY nos aporta una fuente inagotable de inspiración- le encanta la amplia gama de colores que Botz esmaltes ofrece.

Многогранный разносторонний автор из Ульма делится в социальных сетях советами по рукоделию как опытный автор самодельных книг, а еще с интересом экспериментирует с цветом в глазурях.

[www.bine-braendle.de](http://www.bine-braendle.de)











**9131 Weiß Glimmer**  
White



**9132 Sand Glimmer**  
Sand



**9134 Gelb Glimmer**  
Gold



**9135 Türkis Glimmer**  
Turquoise



**9136 Bleu Glimmer**  
Light blue



**9137 Meer Glimmer**  
Mid blue



**9139 Schwarz Glimmer**  
Black



**9140 Grau Glimmer**  
Grey



**9141 Blatt Glimmer**  
Light green



**9142 Tannen Glimmer**  
Dark green



**9143 Braun Glimmer**  
Dark brown



**9155 Zauberweiß**  
Magic white  
1100



**9156 Zaubergrau**  
Magic grey  
1100



**9157 Zauberschwarz**  
Magic black  
1100



**9645 Rot Glimmer**  
Coral



**9646 Zauberrot**  
Magic red  
1100



## BOTZ Engoben

Arcilla líquida de colores, rango de cocción 900°-1100°C. Disponible en recipientes de 200 ml y 800 ml además de el Engobe Painting Set 9040 (incluye 6 engobes de 50ml).

## BOTZ Engobes

Готовые ангобы чистых ярких цветов с диапазоном обжига 900°-1100°C доступны в упаковках по 200 мл и 800 мл, а также - набор Ботц 9040 из шести баночек по 50 мл каждая.

### *Good to know!*

Los engobes Botz se pueden aplicar en dureza de cuero y bizcocho. Para resultados mates puede dejar la superficie sin esmaltar (ej. ver muestra de la izq). Esmaltar con BOTZ Transparent (ej. 9106) para colores intensos y brillantes (muestra de la dcha). Se pueden mezclar entre sí para crear colores nuevos.

Ангобы Ботц можно наносить на кожетвердую глину или на бисквит. Для получения матовой поверхности оставьте ангоб неглазурованным (левая сторона образца). Покройте прозрачной глазурью Ботц 9106 и обожгите на температуре 1050°C для получения более насыщенной глянцевой поверхности (правая сторона). Ангобы можно смешивать между собой для получения новых цветов.







**9041 Weiß**  
White



**9042 Hellgelb**  
Yellow



**9043 Ockergelb**  
Gold ochre



**9044 Türkis**  
Turquoise



**9045 Hellblau**  
Light blue



**9046 Mittelblau**  
Bright blue



**9047 Dunkelblau**  
Dark blue



**9048 Schwarz**  
Black



**9049 Grau**  
Grey



**9050 Hellgrün**  
Bright green



**9051 Dunkelgrün**  
Dark green



**9052 Dunkelbraun**  
Dark brown



**9053 Hellbraun**  
Light brown



**9054 Rot**  
Pink



**9060 Orange**  
Orange



**9061 Dunkelrot**  
Red

Los engobes son económicos y fáciles de usar en un entorno educativo y de ocio.

Ангобы доступны по цене и просты в использовании для учебных работ или хобби.



## BOTZ Unidekor

Colorantes líquidos bajo-cubierta, rango de cocción 1000°-1250°C. Disponible en recipientes de 30ml y 200ml y en el Set 4300 (4003, 4005, 4015, variación en color a partir de 1100°C)

## BOTZ Unidekor

Жидкие подглазурные декоративные краски, 1000°-1250°C, доступны в баночках по 30 мл и 200 мл и в наборе (6 баночек по 50 мл).



### **Pintura de porcelana**

Al decorar porcelana no aplique los esmaltes con capas demasiado finas, cueza a mín. 1200°C o vidrie con una fina capa de 9106 Transparent y cueza a 1080°C.

### **Роспись по фарфору**

Для росписи по фарфору нужен не очень тонкий слой. Обжигайте минимум на 1200°C. Дополнительно можно покрыть прозрачной глазурью Ботц 9106 и обжечь на 1080°C.



### **Técnica mayólica**

Aplicar BOTZ Unidekor sobre el esmalte seco con un pincel de decoración. Aquí: BOTZ 9108 Transparent matt / la técnica glaze+paint, p. 26.

### **Майолика**

Нанесите Ботц Юнидекор на высохшую поверхность глазури (здесь - Ботц 9108 матовая прозрачная), используя специальную кисть. Также посмотрите технику глазурной росписи на странице 26.



### **Técnica de subesmaltado**

Se puede decorar muy bien cerámica biz-cochada no esmaltada o azulejos bizcochados. Aplique los colores ligeramente diluidos a manera de acuarela, en caso de ser necesario, cubrir con acentos de colores adicionales; después del secado aplique una capa muy fina de Transparent con un pincel muy suave y cueza a 1050°C.

### **Подглазурная роспись**

Ботц Юнидекор идеальны для росписи неглазурованного бисквита - посуды или плиток. Используйте слегка разведенные краски как акварель. По желанию сделайте несколько цветовых акцентов сверху. После того, как краски высохнут, нанесите тонкий слой прозрачной глазури мягкой кистью. Обожгите на 1050°C.



### **Relieve**

Unidekor es muy bueno para usarlo para sustituir la pirolusita que es peli-grosa para la salud. Basta con aplicarla y limpiar la superficie.

### **Тонировка рельефа.**

Юнидекор - отличная замена опасному для здоровья оксиду марганца. Просто нанесите краску на рельеф, а затем снимите излишки с выступающих поверхностей слегка влажной тканью.





**4001 Dottergelb**  
Egg yellow



**4002 Kobaltblau**  
Cobalt blue



**4003 Weinrot**  
Wine



**4004 Schwarz**  
Black



**4005 Chromgrün**  
Chrome green



**4006 Türkis**  
Turquoise



**4007 Rosenholz**  
Rosewood



**4008 Neutralgrau**  
Soft grey



**4009 Weiß**  
White



**4010 Palisander**  
Chestnut



**4011 Basaltgrau**  
Grey



**4012 Capriblau**  
Capri blue



**4013 Flieder**  
Lilac



**4014 Pflaumenblau**  
Plum



**4015 Farngrün**  
Fern green



**4016 Birkengrün**  
Lime green



**4017 Sonnengelb**  
Sun yellow



**4018 Lachs**  
Salmon



**4019 Whiskeybraun**  
Whiskey



**4020 Mokka**  
Mocha



**4021 Blaugrün**  
Blue green



**4042 Orange**  
Orange



**4043 Hellrot**  
Sunset red



**4044 Dunkelrot**  
Strong red



**4300 Farbsortiment**  
6 x 30ml  
(4002/-04/-05/-09/-17/-43)

**KENNZEICHNUNGSFREI**  
**NON-TOXIC**

## glaze + paint



### Step 1

Esmaltar una pieza bizcochada comprada o hecha a mano con los colores 9101, 9107, 9108 o 9487-9494 y dejalo secar. (9102 no funciona/ no recomendable).

Покройте готовую или самодельную посуду (бисквит) белой или цветной глазурью (например Ботц 9101, 9107, 9108 или 9487-9494) и дайте ей хорошо высохнуть. Глазурь Ботц 9102 не рекомендуется!



### Step 2

Dibuja el boceto con un lápiz sobre el esmalte seco. El lápiz desaparecerá durante la cocción.

Сделайте набросок карандашом по сухой глазури. Не переживайте, следы карандаша исчезнут во время обжига.



### Step 3

Aplica BOTZ Unidekor al esmalte seco utilizando un pincel apto para decoración.

Сделайте роспись красками Юнидекор по сухой глазури с помощью специальной кисти.

### Step 4

BOTZ Unidekor son mates y bajos en saturación antes de la cocción. Esmaltar a la temperatura indicada en las instrucciones básicas del paso 1.

Ботц Юнидекор до обжига выглядят матовыми и менее яркими. Обжигайте согласно рекомендациям для той глазури, которую вы использовали в п. 1.

Plato de Darya Nikolaicheva  
Работа Дарьи Николаичевой





Keramik  
macht  
Freunde

Ernesta



Colores vivos, líneas, puntos, ornamentación - esto define la obra de la artista lituana Ernesta. Lleva trabajando con barro desde 2012 y le apasiona "su" selección de colores y formas. En sus propias palabras: "Descubrir el barro es una de las mejores cosas que me ha pasado en la vida."

Яркие цвета, линии, точки, орнаменты - так можно описать предпочтения художника-керамиста Эрнесты из Литвы. Она и очень любит игру с цветом, текстурой и формой. О своей работе Эрнеста говорит: "Знакомство с глиной - это одна из лучших вещей, которые случались в моей жизни..."

 @ernesta.ceramics

Louise Daneels



A Louise no se le resiste ningún objeto - es experta en hacer perfectas copias en arcilla. Con sentido del humor, experiencia y una buena selección de colores, nos brinda una nueva perspectiva con la que mirar los objetos cotidianos.

Вряд ли найдется в мире вещь, которую Луиза из Бельгии не сможет скопировать во всем ее совершенстве, используя глину и глазури. С юмором, злом и чувством цвета, она дает нам возможность посмотреть на обыденные вещи под новым углом.

 @louisedaneels



## BOTZ Aardewerk

Esmaltes líquidos para gres con una excelente calidad en superficie, rango de cocción 1220°C-1280°C. Perfecto para vajilla.

## BOTZ Stoneware

Жидкие высокотемпературные глазури с потрясающим качеством покрытия, интервал обжига 1220°-1280°C - то, что нужно для создания посуды.



9867  
 auf schwarzem Ton,  
 z. T. freigewischt  
 on black clay, wiped free  
 in parts



9876 Weiß glänzend  
 White  
 \* ☺



9887 Cremeweiß  
 Crème  
 ✕ ☺



9893 Graubasalt  
 Basalt grey  
 \* ☺



9878 Craquelé  
 Clear crackle  
 \* ☹ ☞ ☺



9871 Rapsgelb  
 Bright yellow  
 \* ☺



9872 Orange  
 Orange  
 \* ☺



9890 Türkisgranit  
 Turquoise granite  
 \* ☺



NEU

9868 Gletscher  
 Glacier  
 \* ☹ ☞ ☺



9897 Lilaeffekt  
 Lilac speckle  
 ✕ ☺





**9898 Eiskristall**  
Ice crystal  
\* ☺



**9870 Transparent**  
Transparent  
\* ☺



**9866 Strandgut**  
Driftwood  
☺ ☺



**9886 Creme gesprenkelt**  
Speckle cream  
\* ☺



**9894 Beigegranit**  
Beige granite  
\* ☺



**9895 Sandgranit**  
Sand granite  
\* ☺



**9899 Travertin**  
Travertin  
\* ☺



**9896 Ockergranit**  
Ochre granite  
\* ☺



**9884 Wieselbraun**  
Weasle brown  
\* ☺



**9885 Temmokubraun**  
Tenmoku  
\* ☺



**9873 Zinnoberrot**  
Vermilion  
\* ☺



**9891 Grüngranit**  
Green granite  
\*



**9875 Kaktusgrün**  
Cactus  
\* ☺



**9867 Patina**  
Patina  
☺ ☺



**9869 Bergsee**  
Mountain Lake  
\* ☺ ☺ ☺



**9882 Blaugraueffekt**  
Blue grey speckle  
\* ☺ ☺



**9883 Schwarzblau-effekt**  
Black blue speckle  
\* ☺ ☺



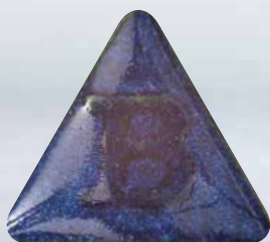
**9879 Hellblau-effekt**  
Bright blue effect  
\* ☺



**9880 Pazifik**  
Pacific  
\* ☺



**9889 Indigo**  
Indigo  
\* ☺



**9881 Tiefblau**  
Deep blue  
\* ☺



**9874 Ultramarin**  
Ultra marine  
\* ☺ ☺



**9892 Salamander**  
Salamander  
\* ☺



**9888 Granitschwarz**  
Black granite  
\* ☺



**9877 Schwarz glänzend**  
Black  
\* ☺



### ¿Resistente al frío?

Las arcillas y los esmaltes que oscilan entre 1220°-1280°C son aptos para uso exterior en temperaturas bajo cero. Debido a la alta temperatura de la cocción el gres vitrifica y no absorbe agua.

### Морозостойкость

Керамические массы и глазури, обожженные в пределах 1220°-1280°C можно без риска использовать на улице даже при минусовой температуре. Благодаря высокому обжигу каменная керамика совершенно не впитывает воду.



*Good to know!*



#### Recomendado para vajilla

La superficies de los esmaltes Botz Stoneware son de alta dureza y resistentes a los golpes haciéndolos aptos para todo tipo de vajillas.

#### Рекомендованы для изготовления посуды

глазури Ботц после обжига очень прочные и стойкие к химическому и физическому стрессу, благодаря чему отлично подходят для посуды.



25% 9877  
75% 9876

25% 9873  
75% 9876

25% 9874  
75% 9876

25% 9871  
75% 9876

25% 9875  
75% 9876

### *Good to know!*

Se puede mezclar y combinar muy bien el gres de BOTZ. Varíe los tonos de colores, mezclando p. ej. 9876 Weiß o 9871 Rapsgebl.

Высокотемпературные глазури Ботц замечательно смешиваются между собой. Меняйте интенсивность цвета, добавляя, например, белую глазурь 9876 или желтую 9871.

## **BOTZ PLUS 9020**

Es un aditivo para los esmaltes de gres que incrementa el efecto de los mismos. Aplicado por sí solo también genera superficies especiales entre 1050° y 1280°C.

## **BOTZ PLUS 9020**

Добавка-эффектатор, создающая дополнительные эффекты на глазурях для каменных масс. Так же работает в диапазоне 1050°-1280°C, создавая интересные поверхности.



### **Effektverstärker | Эффектатор**

Mejora los efectos de los esmaltes de gres (se aplica sobre el esmalte sin cocer y se cuece a 1250°C)

Нанесите один слой на необожженную высокотемпературную глазурь - Ботц Плюс усилит эффект (обжигать на 1250°C).



### **Kristallglasur | Кристаллическая глазурь**

Aplicado solo y en capa gruesa genera preciosas aguas y cristalizaciones. Cocción a 1250°C. OJO: ¡Tiende a escurrir!

Прекрасные кристаллические эффекты можно получить, если нанести Ботц Плюс на всю поверхность глазури толстым слоем, обжигать на 1250°C. Внимание: большая потечность!



### **Craquelé-Glasur | Глазурь-кракле**

Da un hermoso esmalte tipo craquelé, aplicado puro en arcilla de gres, cocido a unos 1050°C.

Нанесите 2-3 слоя на каменную массу и обожгите на 1050°C. Получится поверхность, покрытая прекрасной сеткой трещин, с сатиновым блеском. Проявите трещины после обжига с помощью чернил Ботц 9090.



9890 + 9020



9898 + 5% SPS  
+ 9020

9874 + 9020





## Good to know!

Si no aplicamos BOTZ PLUS de manera uniforme puede generar interesantes efectos y goteo, puesto que el esmalte tiene tendencia a escurrir. Por este motivo recomendamos no aplicar PLUS en la parte inferior de la pieza a cocer.

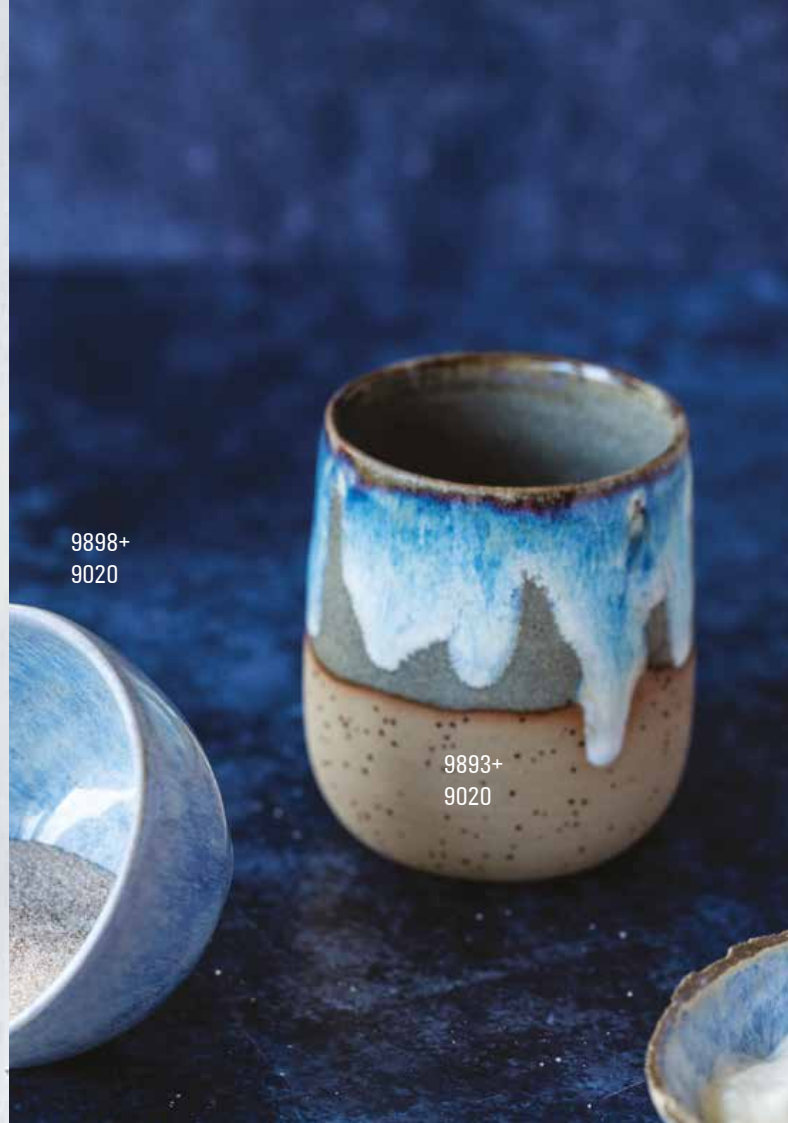
Если неравномерно нанесенный Ботц Плюс дает красивый эффект, но глазурь сильно течет - не покрывайте глазурью нижнюю треть изделия.



9020 pur (1250°C)



9898 + 9020



9898+  
9020

9893+  
9020



**BOTZ PLUS**  
9020  
BOTZ PLUS

1800°-1250°C 200 ml 6.76 oz

**BOTZ PRO**

Esmaltes aptos para lozas y gres por su amplio rango de temperatura de cocción 1020°-1280°C. Ideal para vajilla.

**BOTZ PRO**

Глазури Ботц Про с широким интервалом обжига одинаково подходят и для низких и для каменных масс, оптимальны для посуды.

**1 GLAZE. 3 OPTIONS.**9303  
1050°C9303  
1150°C9303  
1250°C9305  
1245°C9305  
1245°C9315  
1250°C9305  
1245°C





GEBRANNT  
BEI 1150°C

FIRED AT 1150°C



**9301 Opalweiß**  
Opal White  
\* ♪ ☺ ☹ ☹



**9300 Transparent**  
Transparent  
\* ♪ ☺ ☹ ☹



**9303 Citringelb**  
Citrine Yellow  
\* ♪ ☺ ☹ ☹



**9308 Carneogelb**  
Carnelian Yellow  
\* ♪ ☺ ☹ ☹



**9621 Feueropal**  
Fire Opal  
\* ♪ ☺ ☹ ☹



**9307 Perlrosa**  
Pearl Pink  
\* ♪ ☺ ☹ ☹



**9620 Rubinrot**  
Ruby Red  
\* ♪ ☺ ☹ ☹



**9622 Amethyst**  
Amethyst  
\* ♪ ☺ ☹ ☹



**9309 Heliodor**  
Heliodor  
\* ♪ ☺ ☹ ☹



**9304 Seladongrün**  
Celadon Green  
\* ♪ ☺ ☹ ☹



**9310 Malachit**  
Malachite  
\* ♪ ☺ ☹ ☹



**9306 Saphirblau**  
Sapphire Blue  
\* ♪ ☺ ☹ ☹



**9305 Aquamarin**  
Aquamarine  
\* ♪ ☺ ☹ ☹



**9311 Topasblau**  
Topaz Blue  
\* ♪ ☺ ☹ ☹



**9302 Achatgrau**  
Agate Grey  
\* ♪ ☺ ☹ ☹



**9312 Onyxschwarz**  
Onyx Black  
\* ♪ ☺ ☹ ☹



**9313 Pyrit Weiß**  
Pyrite White  
\* ♪ ☺ ☹ ☹



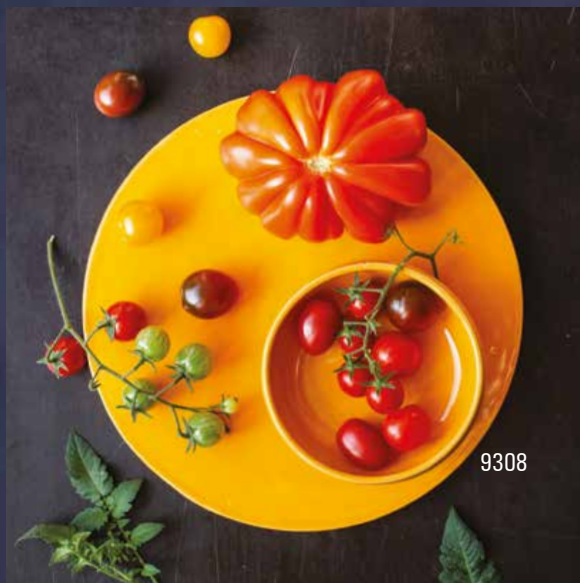
**9314 Rauchquarz**  
Smoky Quartz  
\* ♪ ☺ ☹ ☹



**9315 Larimar**  
Larimar  
\* ♪ ☺ ☹ ☹



**9316 Morganit**  
Morganite  
\* ♪ ☺ ☹ ☹

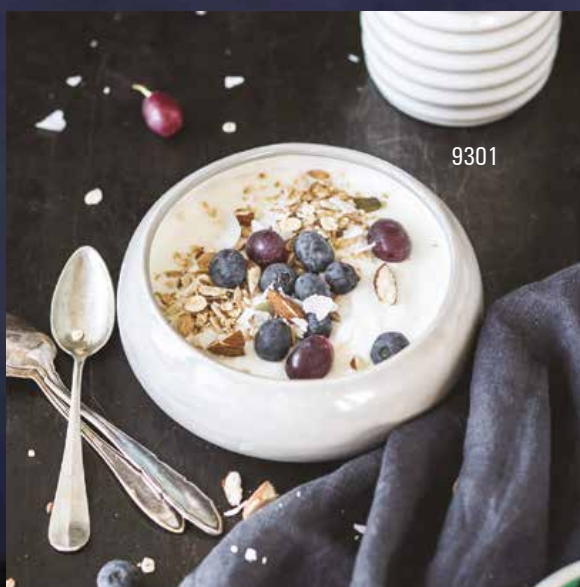


9308


**PRO 1050°C**

Los colores de BOTZ PRO obtienen un colorido maravilloso y casi opaco en una sencilla gama de arcilla con una cocción a partir de 1020°C. Recomendamos aplicarlo de 2 a 3 veces.

В диапазоне для низких масс (от 1020°C) глазури Ботц Про - яркие и укрывистые, глухие. Рекомендация по нанесению: 2-3 слоя.



9301


**PRO 1150°C**

La cocción de algunas arcillas de sinterización temprana es de 1150°C. La paleta de colores PRO conserva su color y desarrolla una superficie bastante semitransparente. Recomendamos aplicarlo 2 veces.

Среднетемпературные массы спекаются в районе 1150 градусов. Глазури Ботц Про сохраняют интенсивность цвета в этом промежутке, однако становятся полупрозрачными.



9305


**PRO 1250°C**

En el sector gres, los colores se combinan perfectamente con los fragmentos y muestran una gran superficie cristalina, semitransparente con intensos tonos pastel, muy agradable en porcelana. Recomendamos aplicarlo 2 veces. **Cuidado:** Tiende a correr cuando la aplicación es muy gruesa.

На высоких температурах глазури крепко сцепляются с черепком и становятся супер глянцевыми, полупрозрачными, насыщенных пастельных цветов. Рекомендация к нанесению: 2 слоя. Так же прекрасно работают с фарфором на 1250°C. **Осторожно:** склонны к потечности, если нанести слишком толстым слоем.



*Good to know!*



### **Translúcidos**

Los esmaltes translúcidos permiten ver la arcilla aportando preciosas tonalidades cromáticas.

### **Полупрозрачная**

Цветные массы хорошо видны под полупрозрачными глазуриями, подчеркивая их собственный оттенок.

9316  
1250°C

9316 (1250°C)  
auf dunklem Ton  
on dark clay





9312



9311

9312



9311

9308



9308

*Good to know!*



### **Tendencia a escurrir**

Las gotas indican que el esmalte, especialmente en alta temperatura, tiene tendencia a escurrir.

### **Склонны к сильной потечности**

Эта пиктограмма напоминает, что глазурь - особенно на высоких температурах и в толстом слое - может сильно течь.



Keramik  
macht  
Freunde

9301

9313



Katharina  
Pasternak

Katharina es una ceramista autodidacta y comparte su experiencia y consejos en blogs, libros y en cursos online.

Катарина - знаток и ценитель уютного и красивого дома, керамист-самоучка - делится своим опытом и советами в блоге, книгах и онлайн-воркшопах.

[www.leelahloves.de](http://www.leelahloves.de)

Calder van  
Andel



A este inspirador holandés le apasionan las vajillas coloridas. Empezó de joven compartiendo ideas y proyectos de cerámica a través de las redes sociales hasta generar una gran comunidad de seguidores.

Этот вдохновляющий нидерландец просто без ума от разноцветной посуды и еще будучи школьником начал делиться своими идеями и работами в соцсетях.

 @calders\_ceramics

9304

9306

9310

9311





**¡RAKÚ!**

Los esmaltes BOTZ a 1050°C son una excelente opción para esta técnica tan fascinante que consigue unir los elementos más primarios como el agua y el fuego.

Recomendamos aplicar entre 1-2 capas finas y cocer en el horno de rakú a aprox. 1020°C. Llegada a la temperatura retirar la pieza con pinzas de rakú y dejar enfriar hasta que empiece a craquelar. Reducir con serrín y lavar con agua. Es posible acentuar el craquel mediante el soplado del esmalte. Las superficies lisas facilitan la aparición de las grietas tan características del rakú.

**PAKY!**

Algunos de los esmaltes de Botz son excelentes para esta técnica tan fascinante que consigue unir los elementos más primarios como el agua y el fuego. Aplicar entre 1-2 capas finas y cocer en el horno de rakú a aprox. 1020°C. Luego retirar la pieza con pinzas de rakú y dejar enfriar hasta que empiece a craquelar. Reducir con serrín y lavar con agua. Es posible acentuar el craquel mediante el soplado del esmalte. Las superficies lisas facilitan la aparición de las grietas tan características del rakú.

*Good to know!*

**APTO PARA RAKU**

Esmaltes con este icono pueden ser usados para quemas de rakú, sin embargo, el color y la superficie pueden sufrir cambios.

**Подходит для раку**

Отмеченные этой пиктограммой глазури подходят для раку, но цвета и характер поверхности могут отличаться.





# Raku Sisters



Nuestros amigos Tim y Aline son maestros expertos en la técnica milenaria del raku. Les apasiona compartir sus conocimientos en blogs y redes sociales.

Друзья Тим и Алина восстановили древнюю технику раку и с радостью делятся знаниями и опытом в блоге и соцсетях.

 @rakusisters

Fotos: Dominik Germann

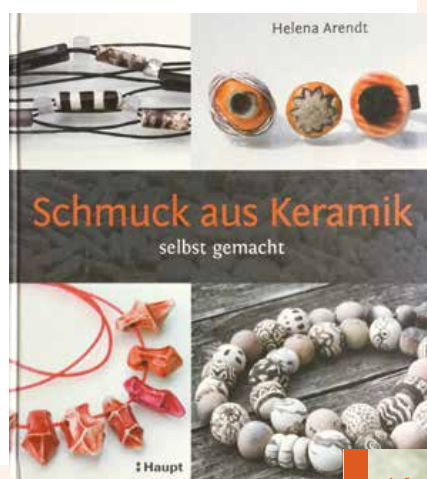
9576

## Bücher Books



### Gestalten mit Ton

Petra Knebel, hardcover, 224 S.  
Haupt Verlag AG. ISBN 978-3-258-60193-9  
(B x L): 24 x 26.6 cm



### Schmuck aus Keramik

Helena Arendt  
hardcover, 288 S.  
Haupt Verlag  
ISBN 978-3-258-60116-8  
(B x L): 23 x 26 cm

### Natürlich Töpfern

Erika Post, softcover  
80 S., Rockelmedia Verlag  
ISBN 978-3-9820966-0-5  
(B x L): 19 x 26 cm





## BOTZ SCHMELZPUNKTSENKER®

Esmalte BOTZ Stoneware + reductor de punto de fusión 9800, a 1150°C.  
Las muestras están en el mismo orden en el que aparecen en la página 28/29.

Высокотемпературные глазури + флюс, обжиг на 1150°C.  
Порядок образцов как на стр. 28-29

**BOTZ Schmelzpunktseker 9800** es un reductor del punto de fusión que añadido a los esmaltes BOTZ Steinzeug reduce baja la temperatura de vitrificado a 1120°.

- Para una reducción de punto de fusión a 1150°C: añadir 3 cucharadas (10%) a 200 ml de esmalte de gres. Para 9870, 9873, 9898, reducir a la mitad (5%)
- Mezclar bien, aplicar de 2-3 capas y cocer a 1150°C con 30min de mantenimiento.
- OJO: el reductor de punto de fusión puede producir ligeras variaciones en el color.
- Alta calidad en superficies, permite la monococción.

**Ботц флюс 9800** можно добавлять в глазури для каменных масс для снижения температуры плавления максимум до 1120°C:

- Пропорции для снижения температуры плавления до 1150°C: 3 чайных ложки (10%) на 200 мл глазури ( для 966-9870, 9873, 9878, 9898, 9899 достаточно 1.5 чайных ложки (=5%))
- Хорошо перемешайте, нанесите 2-3 обычных слоя и обжигайте на 1150°C с 30-минутной выдержкой.
- Внимание: использование флюса может незначительно изменять цвет.
- Высокое качество покрытия, возможность однократного обжига.

## BOTZ TRENNMITTEL®



**BOTZ Batt Wash 9010** es un protector que protege las placas de posibles desprendimientos del esmalte.

- Aplicar 2-3 capas y quemar en bizcocho.
- En caso de escurrimiento de esmalte la capa protectora facilita el retirado con espátula.

Обмазка для лещадей **Ботц 9010** наносится на лещади для защиты от стекшей глазури.

- Просто нанесите добавку в 2-3 слоя и обожгите на температуру бисквита.
- Если покрытие повреждено после политого обжига, защитный слой легко удаляется с помощью шпателя и обновляется.



5022  
Einlegedeckel  
inner lid  
200 ml



9000  
Rührholz | stirrer



5028  
Deckel 800 ml  
lid 800 ml  
2 Stk./pc.

**BOTZ** Einlegedeckel  
inner lid



Kamerschleife | Binde | Saehof | Holz-Punkt  
Made in Germany

5030  
Schürze | Apron  
65% Polyester  
35% Cotton



5028  
Einlegedeckel  
inner lid  
800 ml



9527  
auf rotem/weißem Ton  
on red/white clay



9090  
Keramik-Tusche  
Ceramic Ink



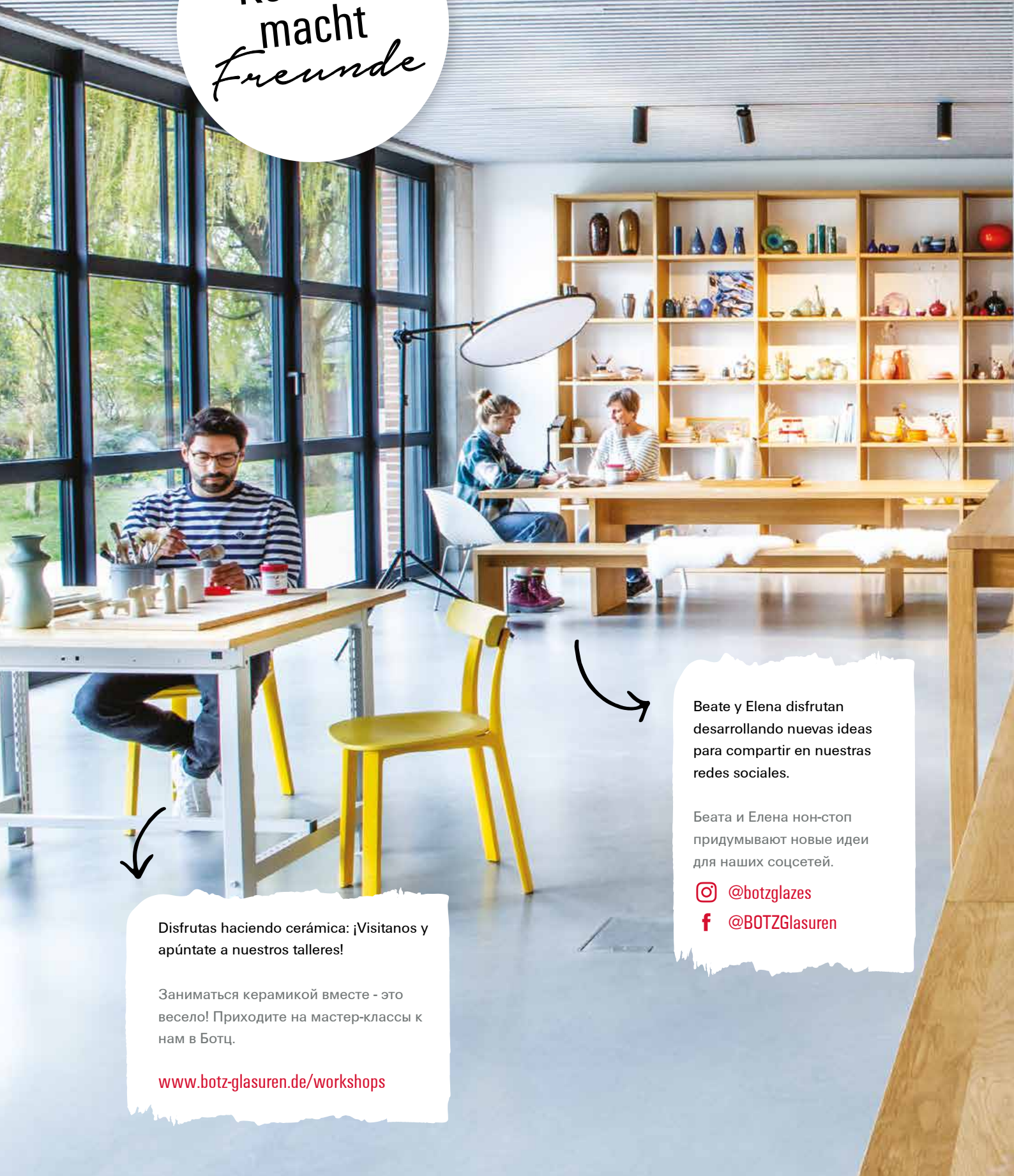
9020 pur (1050°C)  
rechts mit 9090 eingefärbt  
inked with 9090 (right)



9000 9002 9001 9003 9005 9006 9007 9008 9009



Keramik  
macht  
Freunde



Disfrutas haciendo cerámica: ¡Visítanos y apúntate a nuestros talleres!

Заниматься керамикой вместе - это весело! Приходите на мастер-классы к нам в Ботц.

[www.botz-glasuren.de/workshops](http://www.botz-glasuren.de/workshops)

Beate y Elena disfrutan desarrollando nuevas ideas para compartir en nuestras redes sociales.

Беата и Елена нон-стоп придумывают новые идеи для наших соцсетей.

 @botzglazes

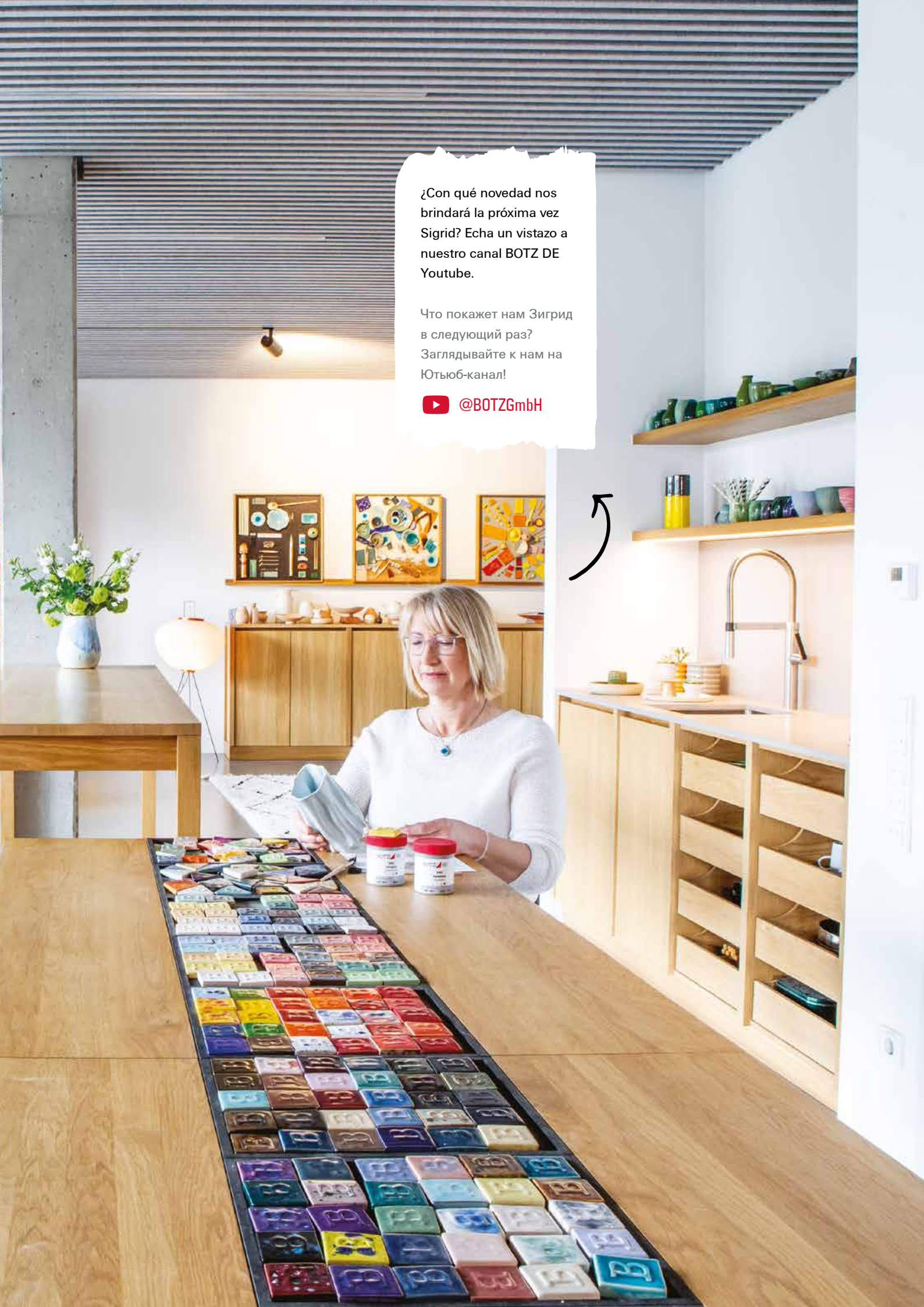
 @BOTZGlasuren



¿Con qué novedad nos  
brindará la próxima vez  
Sigrid? Echa un vistazo a  
nuestro canal BOTZ DE  
Youtube.

Что покажет нам Зигрид  
в следующий раз?  
Заглядывайте к нам на  
Ютьюб-канал!

 @BOTZGmbH



## EL SEPARADOR DE ARCILLA: TA 103

**El separador de arcilla TA 103** – el original – fue desarrollado por BOTZ en Münster como una miniplanta depuradora ideal para todos los talleres en los que se trabaja con arcilla y todos los talleres de modelaje. Restos de arcilla que son depuestos en el fregadero se quedan "pegados" en las paredes del tubo y a la larga obstruyen la canalización de la casa. Con el TA 103, se puede impedir efectivamente la obstrucción de tubos porque los restos de la arcilla y esmalte se depositan en las cámaras de depuración y las tuberías permanecen limpias. Los restos de arcilla y de esmalte no deben acceder a las aguas residuales porque son una carga para nuestras aguas subterráneas. Con el BOTZ TA 103 se puede proteger el medio ambiente debido a que con ello se reducen las impurezas a menos de 10ml por litro, lo cual es considerado inofensivo. El TA corresponde a las normas de la Asociación técnica de aguas residuales.

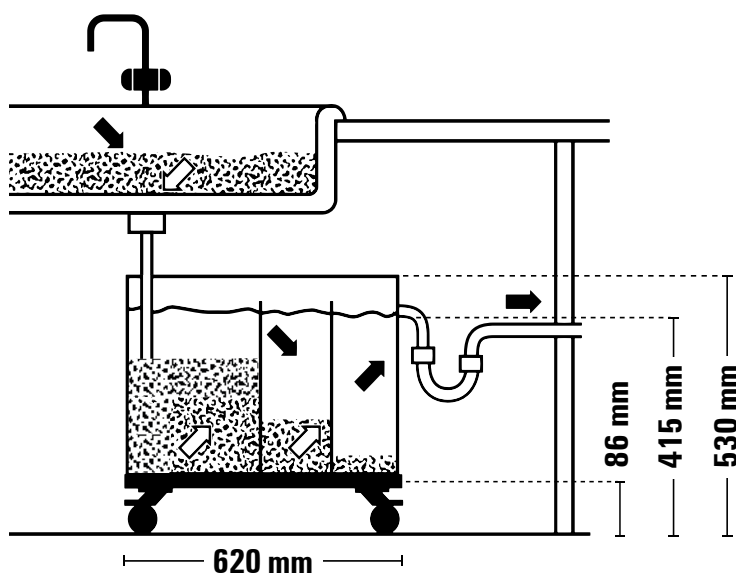
El TA es fácil de instalar y de limpiar. Con la tubería flexible de entrada y el sifón, piezas que constan en la entrega, el TA puede ser conectado fácilmente debajo de su fregadero. Para efectos de limpieza se puede mover el TA sin problemas en la carretilla auxiliar. Los restos de arcilla y de esmaltes pueden ser eliminados profesionalmente.



## ОТСТОЙНИК ТА 103

**Отстойник ТА 103** был разработан Ботц как идеальная для гончарных и скульптурных студий компактная очистительная система. Глинистые частицы, попадающие в раковину, скапливаются внутри труб и даже могут забить их. ТА 103 поможет этого избежать:

- **Эффективно предотвращает закупорку труб.** Частицы глины и глазури оседают в специальном баке, не доходя до водопровода.
- **Вода не загрязняется отходами керамического производства.** Остаточная примесь <10мл / литр.
- Соответствует федеральному законоположению Германии.
- **Легко устанавливать и чистить.** Расположите отстойник под раковиной, используя гибкий сток и сифон, которые входят в комплект.
- Конструкция на колесах позволяет заниматься очисткой отстойника в удобном месте.





## Index

## Page

## BOTZ Flüssigglasuren

|                           |    |
|---------------------------|----|
| 9513 Anemone              | 13 |
| 9346 Antikweiß            | 9  |
| 9376 Apfelgrün            | 11 |
| 9455 Atlantik             | 11 |
| 9562 Aubergine            | 18 |
| 9224 Aventurin            | 7  |
| 9370 Babyblau             | 9  |
| 9362 Babyrosa             | 9  |
| 9470 Bärenfell            | 11 |
| 9544 Barock               | 16 |
| 9506 Blaue Wolke          | 13 |
| 9542 Blauflekt            | 16 |
| 9568 Blau-Grün gespr.     | 16 |
| 9579 Blauschwarz          | 17 |
| 9525 Blütenwiese          | 15 |
| 9367 Brombeerrot          | 9  |
| 9361 Buttergelb           | 9  |
| 9472 Casablanca           | 11 |
| 9526 Champagner           | 15 |
| 9104 Cognac               | 7  |
| 9352 Craquelé türkis      | 9  |
| 9351 Craquelé transp.     | 9  |
| 9536 Cumulus              | 14 |
| 9378 Dschungelgrün        | 11 |
| 9105 Dunkelbraun          | 7  |
| 9507 Efeu                 | 13 |
| 9503 Eisblume             | 12 |
| 9533 Eisenstein           | 16 |
| 9482 Elfenbein            | 12 |
| 9602 Feuerrot             | 18 |
| 9377 Fichtengrün          | 11 |
| 9597 Flammengrün          | 18 |
| 9343 Flaschengrün         | 7  |
| 9368 Fliederblau          | 9  |
| 9375 Französischblau      | 11 |
| 9483 Friesischblau        | 12 |
| 9348 Frühlinggrün         | 9  |
| 9487 Gelb matt            | 12 |
| 9532 Ginster              | 15 |
| 9538 Glanzocker           | 16 |
| 9545 Gloria               | 16 |
| 9539 Goldaventurin        | 16 |
| 9541 Goldglasur           | 16 |
| 9456 Granitblau           | 11 |
| 9222 Granitbraun          | 7  |
| 9420 Graue Feder          | 11 |
| 9524 Grüne Allee          | 15 |
| 9608 Harlekin             | 18 |
| 9517 Heidekraut           | 15 |
| 9457 Herbstblaubraun      | 11 |
| 9448 Himmelblau           | 11 |
| 9345 Hollandblau          | 7  |
| 9504 Irischgrün           | 13 |
| 9373 Jadegrün             | 9  |
| 9379 Kanarigelb           | 11 |
| 9501 Karneval             | 12 |
| 9485 Karottenrot          | 12 |
| 9464 Kastanienbraun       | 11 |
| 9558 Kiesel               | 17 |
| 9559 Kirschrot            | 18 |
| 9502 Konfetti             | 12 |
| 9607 Koralle              | 18 |
| 9476 Kornlume             | 12 |
| 9492 Kreidegrau           | 7  |
| 9565 Kristalltürkis       | 17 |
| 9582 Krokodil             | 18 |
| 9576 Kupfergold           | 16 |
| 9486 Kürbisorange         | 12 |
| 9611 Lackrot              | 18 |
| 9527 Lagune               | 15 |
| 9606 Lava                 | 18 |
| 9510 Lavendel             | 13 |
| 9365 Lederbraun           | 9  |
| 9341 Lehmbraun            | 7  |
| 9516 Lila                 | 13 |
| 9103 Lindgrün             | 7  |
| 9535 Mairegen             | 14 |
| 9349 Maisgelb             | 9  |
| 9477 Malve                | 13 |
| 9480 Mandarin             | 12 |
| 9528 Mandelblüte          | 15 |
| 9380 Marinablau           | 11 |
| 9590 Mauritius            | 18 |
| 9374 Melonenrot           | 11 |
| 9494 Mint                 | 7  |
| 9537 Mistral              | 14 |
| 9225 Mittelblau           | 7  |
| 9461 Moosgrün             | 11 |
| 9594 Morgenrot            | 14 |
| 9540 Morgentau            | 14 |
| 9366 Muscheltürkis        | 9  |
| 9563 Nachtblau            | 16 |
| 9364 Nussbraun            | 9  |
| 9344 Olivgrün             | 7  |
| 9604 Orange               | 18 |
| 9353 Orientblau           | 9  |
| 9454 Petrol               | 11 |
| 9518 Pfauenauge           | 15 |
| 9521 Picassoblau          | 15 |
| 9523 Pinienwald           | 15 |
| 9371 Pistaziengrün        | 9  |
| 9509 Polarnacht           | 13 |
| 9369 Primelrosa           | 9  |
| 9493 Puderrosa            | 7  |
| 9577 Reptil               | 16 |
| 9561 Rosa                 | 18 |
| 9530 Rosa Marmor          | 15 |
| 9529 Rosenquarz           | 15 |
| 9603 Rosenrot             | 18 |
| 9605 Rot gepunktet        | 18 |
| 9612 Rot matt             | 18 |
| 9381 Royalblau            | 11 |
| 9372 Schilfgrün           | 9  |
| 9589 Schwarz glänzend     | 18 |
| 9489 Schwarz matt         | 12 |
| 9575 Schwarzgold          | 16 |
| 9601 Signalrot            | 18 |
| 9580 Silberschwarz        | 16 |
| 9474 Smaragd-Glimmer      | 12 |
| 9592 Sommeraster          | 18 |
| 9350 Sommerblau           | 9  |
| 9596 Sonnenfeuer          | 18 |
| 9449 Sonnengelb           | 11 |
| 9543 Spiegelglasur        | 16 |
| 9571 Steinbraun           | 17 |
| 9569 Sternenhimmel        | 16 |
| 9515 Stiefmütterchen      | 12 |
| 9363 Tabakbraun           | 9  |
| 9481 Terra                | 12 |
| 9475 Tigerauge            | 12 |
| 9106 Transparent          | 7  |
| 9102 Transparent glänzend | 7  |
| 9108 Transparent matt     | 7  |
| 9450 Transpünktchen       | 11 |
| 9609 Tropenfeuer          | 18 |
| 9578 Vanille              | 17 |
| 9564 Violett              | 16 |
| 9221 Vogelei              | 7  |
| 9595 Waldwiese            | 18 |
| 9342 Wasserfall           | 7  |
| 9520 Wasserblau           | 15 |
| 9508 Weihnachtsstern      | 13 |
| 9101 Weiß glänzend        | 7  |
| 9107 Weiß matt            | 7  |
| 9531 Winterfeld           | 15 |
| 9593 Winterzauber         | 18 |
| 9479 Zarte Blüte          | 12 |

## BOTZ Steinzeug

|                       |    |
|-----------------------|----|
| 9894 Beigegranit      | 29 |
| 9569 Bergsee          | 29 |
| 9882 Blaugraueffekt   | 29 |
| 9878 Craquele         | 28 |
| 9886 Creme craquele   | 29 |
| 9887 Cremeweiß        | 28 |
| 9898 Eiskristall      | 29 |
| 9868 Gletscher        | 28 |
| 9888 Granitschwarz    | 29 |
| 9893 Graubasalt       | 28 |
| 9891 Grüngranit       | 29 |
| 9879 Hellblauereffekt | 29 |
| 9889 Indigo           | 29 |
| 9875 Kaktusgrün       | 29 |

|                          |    |
|--------------------------|----|
| 9897 Lilaereffekt        | 28 |
| 9896 Ockergranit         | 29 |
| 9872 Orange              | 28 |
| 9867 Patina              | 29 |
| 9880 Pazifik             | 29 |
| 9871 Rapsgelb            | 28 |
| 9892 Salamander          | 29 |
| 9895 Sandgranit          | 29 |
| 9877 Schwarz glänzend    | 29 |
| 9883 Schwarzblauereffekt | 29 |
| 9866 Strandgut           | 29 |
| 9885 Temmokubraun        | 29 |
| 9881 Tiefblau            | 29 |
| 9870 Transparent         | 29 |
| 9899 Travertin           | 29 |
| 9890 Türkisgranit        | 28 |
| 9874 Ultramarin          | 29 |
| 9876 Weiß glänzend       | 28 |
| 9884 Wieselbraun         | 29 |
| 9873 Zinnoberrot         | 29 |

## BOTZ PRO

|                  |    |
|------------------|----|
| 9302 Achatgrau   | 35 |
| 9622 Amethyst    | 35 |
| 9305 Aquamarin   | 35 |
| 9308 Carneolgelb | 35 |
| 9303 Citringelb  | 35 |
| 9621 Feueropal   | 35 |
| 9309 Heliodor    | 35 |
| 9315 Larimar     | 35 |
| 9310 Malachit    | 35 |
| 9316 Morganit    | 35 |
| 9312 Onyxschwarz | 35 |
| 9301 Opalweiß    | 35 |
| 9307 Perlrosa    | 35 |
| 9313 Pyritweiß   | 35 |
| 9314 Rauchquarz  | 35 |
| 9620 Rubinrot    | 35 |
| 9306 Saphirblau  | 35 |
| 9304 Seladongrün | 35 |
| 9311 Topasblau   | 35 |
| 9300 Transparent | 35 |

## Impressum | Imprint

Layout: Nieschlag+Wentrup  
www.nieschlag-wentrup.de

## Photographie:

Fotos: Lisa Nieschlag, www.lisanieschlag.de

außer:

S. 5, S. 22 unten, S. 24, S. 42 unten: BOTZ intern

S. 19 oben: Jook, unten Bine Brändle

S. 26: @odaryadarya.ceramic

S. 27 oben: @ernesta

S. 27 unten: Louise Daneels

S. 39 oben: Katharina Pasternak

S. 39 unten: Calder

S. 40, S. 41 oben: @rakusisters

S. 46: Helmut Gnegel

Alle Kachelabbildungen: Morsej & Stephan

Printing: Druckhaus Tecklenborg, D-48565 Steinfurt

## pro filia

Apoyamos a **pro filia**! La asociación de utilidad pública ofrece a niñas discriminadas la posibilidad de vivir una vida autosuficiente.

Мы оказываем поддержку **pro filia**! Это признанное некоммерческое объединение, дающее обездоленным девушкам Непала шанс на независимую жизнь.

www.profilia.eu



✱ **brillante** | глянцевая

✱ **brillante satinado** | сатиновая

✱ **opaco** | матовая

1040 **sólo puede ser cocido hasta 1040°C**  
обжигать не выше 1040°C

1100 **puede ser cocido hasta 1100°C**  
можно обжигать вплоть до 1100°C

☞ **sugerido para vajilla de mesa**  
Рекомендованы для изготовления посуды

⌚ **tiende a fisurar** | склонна к цеку

☞ **semitransparente** | полупрозрачная

☹ **ideal para raku** | подходит для раку

💧 **tiende a correrse** | потечная

💧 **tiende bastante a correrse** | сильно потечная

Todos los productos BOTZ están a la disposición en los puestos de ventas especializados en cerámicas.

Все продукты марки BOTZ представлены в специализированных магазинах керамики.

#### **BOTZ GmbH**

Keramische Farben

Rudolf-Diesel-Str. 57

48157 Münster

Telefon +49(0)251 65402

Telefax +49(0)251 663012

info@botz-glasuren.de

[www.botz-glasuren.de](http://www.botz-glasuren.de)

